

## Đáp Án 6 : Nguyên Lý Biến Thể Thứ Nhì

### Đáp Án bài thực hành 6A – điền vào khoảng trống

ὁ	λόγος	νόμος	κόσμος	ὄχλος
τὸν	λόγον	νόμον	κόσμον	ὄχλον
τοῦ	λόγου	νόμου	κόσμου	ὄχλου
τῷ	λόγῳ	νόμῳ	κόσμῳ	ὄχλῳ

οἱ	λόγοι	νόμοι	κόσμοι	ὄχλοι
τούς	λόγους	νόμους	κόσμους	ὄχλους
τῶν	λόγων	νόμων	κόσμων	ὄχλων
τοῖς	λόγοις	νόμοις	κόσμοις	ὄχλοις

### Đáp Án bài thực hành 6B – Đặt mạo từ vào khoảng trống

Καὶ οὐδεὶς ἀναβέβηκεν εἰς τὸν οὐρανὸν εἰ μὴ ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καταβάς, ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου. Καὶ καθὼς Μωϋσῆς ὑψώσεν τὸν ὄφιν ἐν τῇ ἐρήμῳ, οὕτως ὑψωθῆναι δεῖ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων ἐν αὐτῷ ἔχη ζωὴν αἰώνιον. οὕτως γὰρ ἠγάπησεν ὁ θεὸς τὸν κόσμον, ὥστε τὸν υἱὸν τὸν μονογενῆ ἔδωκεν, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν μὴ ἀπόληται ἀλλ' ἔχη ζωὴν αἰώνιον.

### Đáp Án bài thực hành 6C – điền vào các ô trống.

ὁ	ἄνθρωπος	ἀδελφός	θεός	υἱός
τὸν	ἄνθρωπον	ἀδελφόν	θεόν	υἰόν
τοῦ	ἀνθρώπου	ἀδελφοῦ	θεοῦ	υἱοῦ
τῷ	ἀνθρώπῳ	ἀδελφῷ	θεῷ	υἱῷ

οἱ	ἄνθρωποι	ἀδελφοί	θεοί	υἱοί
τούς	ἀνθρώπους	ἀδελφούς	θεούς	υἱούς
τῶν	ἀνθρώπων	ἀδελφῶν	θεῶν	υἱῶν
τοῖς	ἀνθρώποις	ἀδελφοῖς	θεοῖς	υἱοῖς

### **Đáp Án bài thực hành 6Đ – Phần Phiên Dịch càng nhanh càng tốt**

Một người anh em	Trời, thiên đàng	Một định luật	Thế giới
Luật pháp	Người anh em	Thế giới	Trời, thiên đàng
Một đám đông	Phao-lô	Thiên sứ, sứ giả	Phi-e-rơ
Một thiên sứ, một sứ giả	Phi-e-rơ	Đám đông	Con đường
Luật pháp	Trời, thiên đàng	Một con đường	Đám đông

**Nhắc lại :** khi không có mạo từ, chúng ta có thể phiên dịch với một mạo từ bất định hay không có mạo từ : tùy anh chị xem cách ứng dụng phù hợp nhất với ngữ cảnh.

### **Đáp Án bài thực hành 6E – Các dấu**

ἄνθρωπος, Νικόδημος et ὄνομα : quy tắc 1 : dấu trên âm tiết thứ 3 trước phần cuối.

Φαρισαίων et Ἰουδαίων : quy tắc 2 và 3 : ngay cả khi dấu là một nguyên âm đôi (diphthongue) có nghĩa là một âm dài và một âm tiết trước âm tiết cuối thì âm tiết cuối sẽ là một nguyên âm dài.

ἄρχων : quy tắc 3.